

MISTRAL ARTIST - NEW YORK

"Angels Are Made Of Light" - Final English subtitle listing

"#" indicates italics

30/01/2018

::**.**
00:00:00.01
::**.**
::**.**
::**.**
::**.**
::**.**
::**.**
::**.**
::**.**
01:52:05.07

- 1: 10:01:23.08 10:01:27.02
#The Qur'an is our guide,#
#the words of God,#
- 2: 10:01:27.06 10:01:30.18
#The light that guides us#
#today and tomorrow,#
- 3: 10:01:30.22 10:01:34.15
#With our body and soul,#
#we accept the laws of the Qur'an...#
- 4: 10:01:34.19 10:01:38.08
#The light of faith shines within us,#
- 5: 10:01:38.13 10:01:42.02
#The Qur'an is our guide,#
#the words of God#
- 6: 10:01:42.07 10:01:45.17
#The light that guides us#
#today and tomorrow.#
- 7: 10:01:45.22 10:01:48.07
Thank you, well done, good job.
- 8: 10:01:49.10 10:01:53.06
If you sing it three times, it's enough.
- 9: 10:01:53.10 10:01:55.12
"We accept the laws of the Qur'an..."
- 10: 10:01:55.20 10:01:56.17
Who's next?
- 11: 10:01:56.21 10:01:58.15
Just Sohrab? Anyone else?
- 12: 10:01:58.19 10:02:00.12
Come and read, Sohrab,

my sweet son.

- 13: 10:02:00.17 10:02:03.21
Move back, my little flowers...
- 14: 10:02:13.13 10:02:16.01
Teacher? Yusef? Come on.
- 15: 10:02:16.05 10:02:17.14
Should I read, teacher?
- 16: 10:02:19.11 10:02:21.10
"In the name of God Almighty..."
- 17: 10:02:37.01 10:02:40.23
#One day,#
#an old man was carrying a lantern...#
- 18: 10:02:42.08 10:02:44.11
#in broad daylight.#
- 19: 10:02:47.14 10:02:50.12
#He stepped outside#
#and wandered through the city.#
- 20: 10:02:52.07 10:02:53.23
#The people stared.#
- 21: 10:02:57.01 10:03:01.19
#"Oh, father, why do you burn#
#your lantern in broad daylight?"#
- 22: 10:03:05.04 10:03:09.09
#He replied,#
#"I'm searching for a human being."#
- 23: 10:03:30.20 10:03:32.16
Hey kid, don't you go to school?
- 24: 10:03:33.17 10:03:36.13
- Don't you go to school?
- I don't have a bag.
- 25: 10:03:37.04 10:03:39.22
- How, without a bag?
- You don't have bag?
- 26: 10:03:43.16 10:03:48.16
Tell your father or mother
to buy you a book bag.
- 27: 10:03:50.14 10:03:52.23
My father doesn't have money.
- 28: 10:03:56.07 10:03:59.16
My father's leg was hurt.
- 29: 10:04:01.03 10:04:06.11

Blood was coming out of his leg.

- 30: 10:04:17.21 10:04:19.23
Pay attention, all of you students.
- 31: 10:04:20.10 10:04:22.12
What do you see in this picture?
- 32: 10:04:22.16 10:04:24.06
A plane!
- 33: 10:04:24.16 10:04:27.08
In our country...
In our country...
- 34: 10:04:27.14 10:04:29.15
- there are...
- there are...
- 35: 10:04:29.19 10:04:32.04
- many planes.
- many planes.
- 36: 10:04:32.08 10:04:34.01
- Who learned it?
- Me!
- 37: 10:04:36.14 10:04:43.19
Complete and process a list of teachers
in all subjects for the coming year.
- 38: 10:04:44.04 10:04:46.15
It's ready. We just need to send it in.
- 39: 10:04:47.09 10:04:50.07
It should have
name, father's name, and so on.
- 40: 10:04:51.00 10:04:57.22
#...the Soviets and the Taliban#
#were better than these Americans.#
- 41: 10:04:58.03 10:05:02.09
#I want to put that in the ear#
#of Radio Freedom.#
- 42: 10:05:02.14 10:05:05.05
#Dear respected Mr. Ali Hussein...#
- 43: 10:05:05.10 10:05:09.17
#It is clear from your message#
#that you are very upset with America.#
- 44: 10:05:09.21 10:05:13.11
#But you do not explain#
#the basis for your hatred.#
- 45: 10:05:13.15 10:05:21.09

#Why are the Russians and the Taliban#
#better than the Americans?#

46: 10:05:22.08 10:05:26.16
- What time is it, dear sir?
- By God, there was so much traffic.

47: 10:05:27.03 10:05:29.11
God have mercy on your fibbing.

48: 10:05:35.06 10:05:39.05
Daqiqi Balkhi School

49: 10:06:00.03 10:06:03.19
#I love reading books,#
#they fascinate me.#

50: 10:06:05.19 10:06:09.05
#When someone reads books,#

51: 10:06:10.23 10:06:15.15
#he can gradually#
#become aware of everything.#

52: 10:06:26.23 10:06:30.11
#That's my older brother, Rostam.#

53: 10:06:32.22 10:06:36.06
#Ever since Rostam was small,#

54: 10:06:36.10 10:06:38.23
#he always liked mechanical things.#

55: 10:06:43.15 10:06:45.19
- Here it is, father.
- Very good.

56: 10:06:52.13 10:06:57.04
#In the neighborhood,#
#they call me Rostam.#

57: 10:07:01.23 10:07:04.19
#I want to be like my father.#

58: 10:07:12.08 10:07:14.11
#One night I dreamed#

59: 10:07:15.03 10:07:17.03
#that I was with my father.#

60: 10:07:18.01 10:07:22.07
#We were in a deep place,#
#filling up with water.#

61: 10:07:23.09 10:07:26.09
#We were climbing and climbing,#

62: 10:07:26.13 10:07:29.13

#and I was only a single step#
#from the top...#

63: 10:07:30.09 10:07:33.01
#Then I fell down#
#to the bottom again.#

64: 10:07:39.18 10:07:42.01
#My little brother, Sohrab...#

65: 10:07:43.08 10:07:45.15
#He only studies his lessons.#

66: 10:07:46.03 10:07:49.17
#He doesn't think#
#that he has to go to work.#

67: 10:07:50.23 10:07:55.06
"...Both kings allowed the couple

68: 10:07:55.13 10:08:01.09
"to marry on an auspicious day,

69: 10:08:01.20 10:08:08.22
"and they gathered
for an enormous feast."

70: 10:08:10.10 10:08:13.01
#I'll sit in my chair.#

71: 10:08:14.06 10:08:19.12
#Frankly, I've never liked manual labor.#
#I'm no good at it.#

72: 10:08:35.15 10:08:38.12
#This is Yaldash, our little brother.#

73: 10:08:42.01 10:08:45.07
#If he becomes a tinsmith,#

74: 10:08:46.16 10:08:49.16
#I put the blame on him.#

75: 10:09:04.11 10:09:06.20
#What can I learn as a tinsmith?#

76: 10:09:08.15 10:09:12.01
Tang-tong, tang-tong,
#hammering away at nothing.#

77: 10:09:13.08 10:09:16.21
#I'd shatter everyone's peace of mind,#
#far and wide...#

78: 10:09:17.19 10:09:19.06
#Every day.#

79: 10:09:20.22 10:09:23.01

#Now I'm sick of it.#

80: 10:09:25.12 10:09:27.17
#I want to be free.#

81: 10:09:29.21 10:09:30.21
Hey, boy!

82: 10:09:31.03 10:09:32.06
Habib!

83: 10:09:32.18 10:09:34.06
What did I tell you?

84: 10:09:37.11 10:09:41.21
When someone's heart is heavy,
how do they look? Who can tell us?

85: 10:09:45.01 10:09:47.18
Everyone has a heavy heart sometimes...

86: 10:09:47.22 10:09:49.21
Both you and I.

87: 10:09:50.21 10:09:54.15
Try to share your burden with friends,

88: 10:09:54.19 10:09:57.20
and your load will be lightened.

89: 10:09:59.23 10:10:02.07
#I like Rostam very little...#

90: 10:10:03.05 10:10:05.09
#And I don't like Sohrab at all.#

91: 10:10:06.01 10:10:09.08
#I don't know why#
#they always beat up on me.#

92: 10:10:10.06 10:10:11.13
#I don't know.#

93: 10:10:13.12 10:10:15.04
#I am alone.#

94: 10:10:16.23 10:10:18.07
#Alone.#

95: 10:10:24.11 10:10:26.00
#"Ya illahi..."#

96: 10:10:26.04 10:10:28.23
It means, "My Lord, or My God."

97: 10:10:29.10 10:10:31.07
Support my mother.

98: 10:10:31.16 10:10:35.06
Give support to my mother.

99: 10:10:36.16 10:10:40.04
Help my father
through these hard times.

100: 10:10:40.14 10:10:46.07
Help my father with these problems.

101: 10:10:46.22 10:10:50.02
Protect my country from her enemies.

102: 10:10:50.17 10:10:55.03
Keep my country safe from evil enemies.

103: 10:10:56.02 10:10:58.22
How should we defeat our enemies?

104: 10:10:59.02 10:11:00.09
- With a pistol?
- A sword?

105: 10:11:00.13 10:11:02.02
Not with a pistol.

106: 10:11:02.09 10:11:03.21
With a spear?

107: 10:11:04.01 10:11:08.12
We must use logic as our weapon.

108: 10:11:09.13 10:11:15.13
We don't mean that you take out
a pistol and shoot your enemy,

109: 10:11:16.07 10:11:18.15
or stab them with knives.

110: 10:11:19.04 10:11:21.23
How do we make our enemies understand?

111: 10:11:22.04 10:11:24.00
With your words...

112: 10:11:24.04 10:11:26.23
By using your logic with them.

113: 10:11:27.14 10:11:28.19
Understand?

114: 10:11:29.04 10:11:30.02
Well, then.

115: 10:11:30.13 10:11:32.21
It says in the Holy Qur'an,

116: 10:11:33.01 10:11:39.01

"I am closer to you than your jugular."

117: 10:11:39.16 10:11:45.05
No matter how softly you call upon God,

118: 10:11:45.11 10:11:47.03
He hears.

119: 10:11:49.04 10:11:54.00
#I worry about what will#
#become of us in the end.#

120: 10:12:00.07 10:12:02.22
#This thought consumes me.#

121: 10:12:17.17 10:12:20.18
#Our father really encourages me to work.#

122: 10:12:21.16 10:12:24.22
"My son, work will do you good."

123: 10:12:30.20 10:12:33.22
"Either be a mechanic, or study."

124: 10:12:36.01 10:12:38.01
#Which one should I let go?#

125: 10:12:42.07 10:12:45.00
#If I keep working,#
#I'll fail in my studies.#

126: 10:12:45.04 10:12:48.00
#If I study hard, I'll lose my job.#

127: 10:12:51.18 10:12:54.00
I'll check to see if Boss Zilgail's back.

128: 10:12:54.06 10:12:57.00
If he catches you,
he'll give you a wallop.

129: 10:13:00.15 10:13:06.18
#I worry so much about#
#what will happen to me in the end.#

130: 10:13:36.12 10:13:40.11
- Will you be the top student this year?
- Who, me?

131: 10:13:41.07 10:13:43.05
No, this year I'll leave.

132: 10:13:45.09 10:13:47.10
I really want to have first place.

133: 10:13:47.14 10:13:49.07
You're not the top student?

134: 10:13:49.11 10:13:50.23
What position are you?

135: 10:13:51.05 10:13:52.03
Third?

136: 10:13:52.07 10:13:53.07
Second?

137: 10:13:53.20 10:13:55.19
But you were first before.

138: 10:14:01.17 10:14:03.22
I really want to be first.

139: 10:14:05.22 10:14:08.17
To be first is a special honor.

140: 10:14:44.13 10:14:48.16
#This place was called Blacksmith Street.#

141: 10:14:49.03 10:14:54.18
#After the wars began,#
#all of the shops were looted.#

142: 10:14:56.19 10:15:00.10
#They burned the neighborhood#
#before my very eyes.#

143: 10:15:07.09 10:15:12.03
#We had an historic mosque,#
#the third largest in Kabul City,#

144: 10:15:12.07 10:15:15.13
#that was called Gudri Mosque.#

145: 10:15:16.04 10:15:18.10
#And today, it's ruined.#

146: 10:15:18.21 10:15:22.08
#Our own Mujahideen burned it.#

147: 10:15:24.20 10:15:27.11
#And after these foreigners leave,#

148: 10:15:28.13 10:15:31.01
#we will face that war again.#

149: 10:15:33.14 10:15:35.13
- Faisal?
- Present!

150: 10:15:37.23 10:15:39.20
- Nurullah?
- Present!

151: 10:15:41.20 10:15:43.11
- Abu Zahir?

- Present!

152: 10:15:45.20 10:15:48.00
#This is our mother.#

153: 10:15:48.23 10:15:53.12
#She has worked so hard#
#to raise us up into adults.#

154: 10:15:54.08 10:15:57.18
#And even if we sacrifice ourselves,#

155: 10:15:57.22 10:16:01.07
#we can never repay her#
#for what she has done for us.#

156: 10:16:06.16 10:16:09.06
"Luba" means "play"...

157: 10:16:11.04 10:16:13.15
I need someone to come up and read.

158: 10:16:14.13 10:16:16.21
You kids, pay attention!

159: 10:16:17.06 10:16:19.00
Whose book is this?

160: 10:16:19.09 10:16:22.04
In the name of God, "The Sentence"...

161: 10:16:22.23 10:16:29.08
"An elephant and an ant
were best friends"...

162: 10:16:29.12 10:16:30.20
Teacher, the bell rang.

163: 10:16:35.18 10:16:41.14
#Pashto speakers are Afghans,#
#but their language is different.#

164: 10:16:45.06 10:16:49.16
#These different tribes can't get along#

165: 10:16:49.20 10:16:53.17
#because the Pashtuns will say,#
#"What's your language?"#

166: 10:16:55.13 10:16:57.14
#Our language is Dari.#

167: 10:17:00.07 10:17:06.12
#They detest the sound of our language.#

168: 10:17:07.10 10:17:08.23
Who learned it?

169: 10:17:09.06 10:17:11.08
Just raise your hands.

170: 10:17:13.21 10:17:18.11
#Just like that, the Panjshiris#
#and other tribes can't be united.#

171: 10:17:19.21 10:17:22.00
I'll tell you again, kids.

172: 10:17:22.20 10:17:25.23
Hey kid! Hey kid! Hey!

173: 10:17:27.07 10:17:28.05
Hey!

174: 10:17:28.21 10:17:30.17
Take both of them to the office.

175: 10:17:30.21 10:17:33.12
Come on, let's go, take him!

176: 10:17:34.06 10:17:36.17
Kid, gather up his pens.

177: 10:17:49.21 10:17:52.09
He's a very naughty boy.

178: 10:18:01.23 10:18:08.03
So this is the thing, for example,
a mosque is the house of God.

179: 10:18:08.08 10:18:12.20
Understand? How can people
believe this with their rational minds?

180: 10:18:13.02 10:18:15.07
True, we call it the house of God...

181: 10:18:15.11 10:18:16.20
Well...

182: 10:18:17.03 10:18:18.03
What?

183: 10:18:21.00 10:18:23.01
Let me tell you another thing I heard.

184: 10:18:23.05 10:18:27.04
Even God received advice
from the angels.

185: 10:18:27.08 10:18:31.16
But how can the angels give God advice,
when He created them?

186: 10:18:33.08 10:18:38.13
When a question stays unanswered,

it creates problems for people.

- 187: 10:18:43.03 10:18:47.06
Noah, peace be upon him,
lived for 950 years.
- 188: 10:18:49.00 10:18:50.06
Understood?
- 189: 10:18:50.13 10:18:54.00
There were the Torah, the Bible,
the Psalms and the Holy Qu'ran.
- 190: 10:18:54.05 10:18:55.18
To whom was The Bible sent?
- 191: 10:18:56.01 10:18:57.22
The Bible went to the glorious...
- 192: 10:18:58.02 10:18:59.15
No talking!
- 193: 10:19:00.04 10:19:02.05
- To Jesus!
- To Jesus, peace be upon him.
- 194: 10:19:02.09 10:19:03.12
What was his father's name?
- 195: 10:19:03.16 10:19:05.21
- The father of Jesus?
- Can I say it, teacher?
- 196: 10:19:06.01 10:19:07.14
- Yes.
- Imran.
- 197: 10:19:09.10 10:19:13.19
- But teacher, it was...
- Listen to what I'm telling you.
- 198: 10:19:15.01 10:19:20.12
You asked for the name of Jesus' father,
but he didn't have a father,
- 199: 10:19:20.16 10:19:22.08
but Her Majesty Mary did.
- 200: 10:19:22.12 10:19:26.16
I didn't ask for His Majesty Jesus' father,
I asked for Mary's.
- 201: 10:19:26.20 10:19:30.05
His Majesty Jesus, Peace be
upon Him, didn't have a father!
- 202: 10:19:30.09 10:19:31.22
Her Majesty Mary had a father...

203: 10:19:32.02 10:19:33.05
Get the idea?

204: 10:19:48.17 10:19:49.20
What group are you?

205: 10:19:50.00 10:19:51.04
A.

206: 10:19:55.23 10:19:58.03
Third question for group B...

207: 10:19:58.07 10:20:04.03
What shapes have you
seen in the clouds?

208: 10:20:07.08 10:20:10.03
#Teacher Nik Mohammed is a good man. #

209: 10:20:11.19 10:20:16.00
#Every time he comes to class, #
#he asks us to draw parrots. #

210: 10:20:16.09 10:20:21.20
#After a while, when you look #
#in your notebook, it's full of parrots. #

211: 10:20:23.13 10:20:26.22
"What's the difference between
things you see far away

212: 10:20:27.02 10:20:28.20
"and things that are close?"

213: 10:20:29.00 10:20:30.15
Write it down.

214: 10:20:36.04 10:20:39.16
#If you ask him, #
#he knows everything about the past. #

215: 10:20:41.01 10:20:45.17
#The principal doesn't let him #
#teach history, #

216: 10:20:46.00 10:20:49.16
#although he knows a lot about it. #

217: 10:20:51.18 10:20:53.19
Fourth question for Group B...

218: 10:20:54.02 10:20:57.03
Draw a beautiful landscape.

219: 10:21:10.13 10:21:14.23
#I only know about the time #
#since I was born. #

220: 10:21:18.00 10:21:20.12
#But what was it like in history?#

221: 10:21:22.07 10:21:25.19
#Which king took the throne?#
#What happened?#

222: 10:21:28.14 10:21:30.22
#Was it chaos?#

223: 10:21:32.18 10:21:34.08
#Was there war?#

224: 10:21:36.03 10:21:40.18
#My classmates and I#
#would all like to know.##

225: 10:21:42.02 10:21:44.21
Go sharpen your pencil.

226: 10:21:46.22 10:21:49.20
You did it again, you see?

227: 10:21:56.04 10:22:00.02
#By God, in the past,#
#the teachers were like flowers.##

228: 10:22:02.02 10:22:05.09
#Now teachers are living in...#

229: 10:22:06.17 10:22:09.08
#The Atomic Age, all of them.##

230: 10:22:11.21 10:22:16.09
#Now everything is destroyed,#
#but in the past it was a kingdom.##

231: 10:22:22.11 10:22:26.08
#In the time of King Zahir,#
#there was peace everywhere.##

232: 10:22:35.06 10:22:40.13
#People knew respect,#
#gratitude, and mercy.##

233: 10:23:04.09 10:23:09.22
#On Fridays, thousands of people#
#took tent picnics to Paghman.##

234: 10:23:41.03 10:23:43.17
#Life was very peaceful.##

235: 10:23:47.20 10:23:50.06
#It was a time of plenty.##

236: 10:23:54.13 10:23:57.23
#People were at peace,##

#their souls were fresh.#

237: 10:23:59.05 10:24:02.16
#They were comfortable#
#and affectionate.#

238: 10:24:05.19 10:24:09.10
#It was a peaceful, simple life.#

239: 10:24:09.18 10:24:12.16
#There was no war,#
#no bombing, no hunger.#

240: 10:24:15.05 10:24:18.18
#Now trust and love have vanished.#

241: 10:24:22.15 10:24:24.20
#Everything was destroyed.#

242: 10:24:31.00 10:24:33.17
Hey, Rohit,
what's your uncle say?

243: 10:24:33.21 10:24:37.12
"Everyone is bent over."
Now the kite is bent over too.

244: 10:24:38.00 10:24:40.17
Little Rohit cut down everyone
with his green string,

245: 10:24:40.21 10:24:44.12
but I used the red string
and cut everyone like #whirrrrr.#

246: 10:24:44.20 10:24:46.00
Pull it in.

247: 10:24:46.06 10:24:48.10
Hey? No, he's above us.

248: 10:24:48.15 10:24:50.04
Pull it in!

249: 10:24:52.14 10:24:55.04
Yaldash, take the spool.

250: 10:24:56.05 10:24:57.23
Rohit, move away!

251: 10:25:00.20 10:25:02.11
It fell in the mosque.

252: 10:25:03.02 10:25:05.02
He came from below...

253: 10:25:05.06 10:25:07.23
As soon as he pulled it,

he was cut down.

- 254: 10:25:11.05 10:25:14.15
Give me some slack
to straighten my kite.
- 255: 10:25:27.10 10:25:30.01
Rohit, let more string out.
- 256: 10:25:31.17 10:25:34.13
Bring it down, Tamim.
- 257: 10:25:43.05 10:25:45.17
#The foreigners brought this balloon,#
- 258: 10:25:46.03 10:25:49.02
#and raised it into the air.#
- 259: 10:25:53.15 10:25:57.20
#Everyone says that#
#the balloon is a camera#
- 260: 10:25:58.07 10:26:01.21
#to film the homeland.#
- 261: 10:26:20.04 10:26:24.13
#All of the auto shop workers#
#are sick of the city government.#
- 262: 10:26:38.05 10:26:42.06
#One morning, we could see#
#from the Mahmoud Khan Bridge#
- 263: 10:26:42.17 10:26:44.07
#all the way to our shop.#
- 264: 10:26:44.11 10:26:46.22
#They had destroyed everything.#
- 265: 10:26:47.17 10:26:49.18
What's going on?
- 266: 10:26:51.10 10:26:53.11
Hey, it's Noorin TV.
- 267: 10:26:53.15 10:26:55.09
Noorin...
- 268: 10:26:56.03 10:27:00.08
They destroyed this place
without any reason.
- 269: 10:27:00.22 10:27:04.17
I guarantee that this street
was in good shape.
- 270: 10:27:05.09 10:27:09.12
But there were people

who have power and control.

- 271: 10:27:10.07 10:27:15.22
#Now all these 200 auto shops#
#are sitting on their hands...#
- 272: 10:27:20.23 10:27:24.09
#God willing, our country will be okay.#
- 273: 10:27:25.19 10:27:30.10
#But if there will be corruption#
#like now, it will never be good.#
- 274: 10:27:41.21 10:27:46.10
We should tie them all together
like that one!
- 275: 10:27:53.20 10:27:55.15
On behalf of all these boys,
- 276: 10:27:55.19 10:28:00.02
I congratulate the principal,
deputy principal, and teachers...
- 277: 10:28:09.11 10:28:11.02
Sit in your places!
- 278: 10:28:12.19 10:28:16.15
Today we celebrate Teachers' Day!
- 279: 10:28:16.19 10:28:19.05
Thanks to all my students...
- 280: 10:28:19.11 10:28:22.21
Shawali! He ate it all!
- 281: 10:28:25.00 10:28:29.12
Be patient! I'll divide it up
for you, my flower blossoms.
- 282: 10:28:33.19 10:28:37.07
Stand in a nice group
behind the leader.
- 283: 10:28:45.08 10:28:48.01
In the Name of God,
the Merciful and Beneficent...
- 284: 10:28:48.13 10:28:51.13
In the Name of Our Creator,
- 285: 10:28:51.21 10:28:54.19
from which the Universe
takes its movement,
- 286: 10:28:54.23 10:28:57.20
and the Earth takes its balance,

287: 10:28:58.04 10:29:00.10
our ceremony today
is for Teacher's Day...

288: 10:29:01.16 10:29:03.13
When is it our turn?

289: 10:29:03.23 10:29:07.08
First they'll do theirs,
and then it's our turn.

290: 10:29:09.18 10:29:12.06
Come on, Sohrab, my boy...

291: 10:29:12.20 10:29:14.14
Go in, Sohrab.

292: 10:29:16.04 10:29:18.20
Go in like a lion,
come back like a fox.

293: 10:29:19.10 10:29:22.18
Teachers are the creators
of human history,

294: 10:29:22.22 10:29:25.20
and the builders of our civilization.

295: 10:29:26.04 10:29:30.08
Teachers rescue humanity
from the darkness of ignorance.

296: 10:29:30.21 10:29:34.13
Teachers are representatives
of the Prophet.

297: 10:29:34.21 10:29:39.18
They have been put
in this esteemed position by God.

298: 10:29:41.01 10:29:45.17
Teachers pull us
out of darkness to the light.

299: 10:29:46.02 10:29:50.11
It is said that you should sacrifice
a lily for your teacher

300: 10:29:50.17 10:29:54.03
to show thanks for
what your teacher has given.

301: 10:29:54.07 10:29:55.23
Thanks for your attention.

302: 10:30:09.03 10:30:11.11
That's enough...

303: 10:30:13.12 10:30:16.19
- You rascal!
- Your voice was so loud!

304: 10:30:37.15 10:30:41.00
#I tell myself, "I have to study."#

305: 10:30:42.06 10:30:45.08
#My father says,#
#"You go to the tin shop."#

306: 10:30:47.22 10:30:49.14
#What can I tell him?#

307: 10:30:55.14 10:30:58.09
#We must respect#
#our father and mother,#

308: 10:30:58.17 10:31:02.17
#so that we can enter Paradise#
#with the forgiveness of God.#

309: 10:31:10.16 10:31:13.04
#We are made from dust...#

310: 10:31:14.19 10:31:17.09
#And to the dust we shall return.#

311: 10:31:54.21 10:31:57.15
#Now I'm reading a book.#

312: 10:31:58.05 10:32:01.12
#The title of the book#
#is "What is Life?"#

313: 10:32:02.05 10:32:05.07
#It's filled with prose and poems,#

314: 10:32:06.10 10:32:10.09
#poems describing#
#the feelings of the poet.#

315: 10:32:13.21 10:32:16.03
#If I write,#

316: 10:32:17.01 10:32:21.06
#I will write a book#
#about my homeland.#

317: 10:32:46.19 10:32:50.06
#We've been in the old school#
#for eight years.#

318: 10:32:52.00 10:32:57.11
#I was walking home from the auto shop#
#and I saw that a wall had collapsed.#

319: 10:32:58.13 10:33:03.02

#I heard that two students were injured.#

320: 10:33:05.17 10:33:09.12
#Then the principal got angry.#

321: 10:33:12.00 10:33:15.03
#He said,#
#"We can't have walls collapsing."#

322: 10:33:16.14 10:33:21.03
#So they moved all the desks#
#from that school to this new school.#

323: 10:33:31.14 10:33:33.19
What are you doing,
Uncle Nur Mohammed?

324: 10:33:35.00 10:33:36.07
Which way should we go?

325: 10:33:44.09 10:33:47.14
- What sport do you see here?
- Tae Kwon Do.

326: 10:33:48.00 10:33:50.10
Who wants to tell us
about Tae Kwon Do?

327: 10:33:50.18 10:33:52.07
Rostam, my son,
get up and talk about it.

328: 10:33:52.15 10:33:54.04
It's good for your health,

329: 10:33:54.08 10:33:57.14
you won't get sick,
and you can defend yourself.

330: 10:33:58.01 10:34:03.22
if you're surrounded by guys,
you can defend yourself.

331: 10:34:05.13 10:34:10.12
#The people learned how to fight,#
#but not how to live a normal life.#

332: 10:34:12.17 10:34:16.06
#Our time was so different from theirs.#

333: 10:34:18.11 10:34:21.11
#They have been changed#
#by the circumstances.#

334: 10:34:23.18 10:34:26.04
#They are different in every way.#

335: 10:34:28.01 10:34:31.01

#Until when will we have#
#a war in our country?#

336: 10:34:31.15 10:34:35.08
#Until when must we live#
#in poverty and despair?#

337: 10:34:39.02 10:34:40.02
Read it, my dear.

338: 10:35:27.09 10:35:30.20
#I've worked here for some time.#

339: 10:35:31.16 10:35:36.13
#Everyone calls on me.#
#"Auntie, do this. Auntie, do that."#

340: 10:35:37.17 10:35:39.15
#That's how it is.#

341: 10:35:41.14 10:35:45.00
#Now I've grown old and grey.#

342: 10:35:46.22 10:35:53.13
#All the problems I have seen#
#were written into my destiny.#

343: 10:35:58.02 10:36:02.04
G - A - R - D - A - N

344: 10:36:02.09 10:36:03.15
- Gardan.
- Gardan.

345: 10:36:03.19 10:36:06.19
S - U - N - N - A - H

346: 10:36:06.23 10:36:08.05
- Sunnah.
- Sunnah.

347: 10:36:09.02 10:36:11.11
#There's a literacy class here.#

348: 10:36:14.10 10:36:18.11
#I copy into my notebook#
#when he tells us to write.#

349: 10:36:19.21 10:36:23.01
#But when the book is closed,#
#I can't do it.#

350: 10:36:25.21 10:36:29.05
#This is how sadness enters my heart.#

351: 10:36:31.07 10:36:34.18
#But for the little ones, it's excellent.#

352: 10:36:36.20 10:36:39.06
#They are the future of the nation.#

353: 10:36:41.07 10:36:43.22
- Are there more?
- Tie it the other way, no?

354: 10:36:44.03 10:36:45.16
No, that's enough.

355: 10:36:46.03 10:36:48.17
- Are there more?
- The paper will fall out.

356: 10:36:48.21 10:36:50.05
So be it.

357: 10:36:50.15 10:36:52.14
Write this down...

358: 10:36:54.22 10:36:56.15
135...

359: 10:36:58.12 10:37:01.02
Plus 215...

360: 10:37:02.08 10:37:05.04
Solve that one and I'll give you another.

361: 10:37:09.01 10:37:10.19
18...

362: 10:37:11.12 10:37:13.05
Divided by 3...

363: 10:37:22.04 10:37:23.16
Is mine wrong?

364: 10:37:26.14 10:37:28.14
Hey, you copied off me?

365: 10:37:29.01 10:37:30.22
Teacher, he's cheating off of me!

366: 10:37:31.02 10:37:32.12
- Who?
- Habib...

367: 10:37:32.16 10:37:34.13
No, I cheated from here.

368: 10:37:34.23 10:37:36.23
- From where?
- From here.

369: 10:37:37.03 10:37:39.05
But you cheated on the other one.

370: 10:37:39.10 10:37:40.09
Look here...

371: 10:37:40.13 10:37:42.10
Which question is it?

372: 10:37:44.09 10:37:47.18
"Who were the first people
who converted to Islam?"

373: 10:37:47.22 10:37:51.03
"Who were the first people
who converted to Islam?"

374: 10:37:51.13 10:37:54.06
What's the first question for Group B?

375: 10:37:54.17 10:37:56.19
Come here, teacher!

376: 10:37:57.06 10:38:00.22
Teacher, what's the first question
for Group B?

377: 10:38:02.00 10:38:06.07
"How many sections are there
in the Declaration of Human Rights?"

378: 10:38:09.04 10:38:13.05
#There's a war in our country#
#and we can't study.#

379: 10:38:15.19 10:38:20.22
#It pains me to see#
#how other countries are peaceful.#

380: 10:38:21.02 10:38:23.12
#They can study...#

381: 10:38:25.05 10:38:26.20
#And look at us.#

382: 10:38:29.00 10:38:31.10
...How did he become the king?

383: 10:38:31.21 10:38:33.11
Who came to power?

384: 10:38:34.01 10:38:39.22
#Our government and the rich people#
#think the whole country belongs to them#

385: 10:38:40.02 10:38:42.10
#because they have money.#

386: 10:38:43.14 10:38:47.08
#It fills my heart with pain.#

387: 10:39:03.21 10:39:08.17
Anyone who hasn't returned their book,
get it after the exam!

388: 10:39:18.11 10:39:19.20
Here's a drawing book.

389: 10:39:20.00 10:39:23.17
- And science?
- Here's a science book.

390: 10:39:24.02 10:39:27.08
- Is this social studies?
- Yes, social studies.

391: 10:39:30.02 10:39:31.14
Get in line, kids.

392: 10:39:31.21 10:39:33.21
When will school start?

393: 10:39:34.13 10:39:38.07
After three months,
nine books in three months.

394: 10:39:38.13 10:39:40.12
One book's for Roeeen, okay?

395: 10:39:51.16 10:39:53.09
- Nabiullah?
- That's me.

396: 10:39:58.01 10:39:59.21
is this a single-file line?

397: 10:40:00.03 10:40:02.06
Attention, class 6A!

398: 10:40:02.12 10:40:08.16
Listen, the teacher helped you a lot
so you could pass.

399: 10:40:09.16 10:40:12.01
They helped you so much,

400: 10:40:12.05 10:40:17.08
but the first, second and third place
students are very clever.

401: 10:40:17.21 10:40:21.01
For Class 6A, Owais is in first place.

402: 10:40:26.12 10:40:28.21
Sohrab is in second place.

403: 10:40:33.17 10:40:35.00
- Omid?
- That's me, teacher.

404: 10:40:35.04 10:40:37.14
Third place, very good.

405: 10:40:40.10 10:40:45.08
How do you always get second place?

406: 10:40:45.14 10:40:47.23
What are you complaining about?

407: 10:40:48.07 10:40:50.02
You're always in second place.

408: 10:40:50.06 10:40:52.08
How'd you do in Qur'an class?

409: 10:40:52.12 10:40:55.09
- I got 40.
- I got 46.

410: 10:40:55.13 10:40:58.01
- How much did you get?
- 46.

411: 10:40:58.06 10:41:01.16
Okay, hold on,
in Holy Qur'an, I got 55.

412: 10:41:01.22 10:41:05.10
Because they asked
you to read the Surrah.

413: 10:41:07.03 10:41:09.16
And what did you get in Pashto?

414: 10:41:09.21 10:41:12.16
In Pashto, 60...

415: 10:41:13.14 10:41:15.15
- Me, too.
- Show me.

416: 10:41:15.20 10:41:18.16
- What about Dari?
- In Dari...

417: 10:41:18.23 10:41:20.13
36.

418: 10:41:20.22 10:41:22.06
I got 60.

419: 10:41:33.18 10:41:35.13
Hey, crybaby!

420: 10:41:36.09 10:41:37.16
Crybaby!

421: 10:41:41.01 10:41:45.22
Sohrab, put something
on the fire, it's going out.

422: 10:41:46.19 10:41:48.03
It's so cold.

423: 10:41:48.14 10:41:51.12
Put the plastic on.
It burns longer.

424: 10:41:52.18 10:41:53.22
Hashmat?

425: 10:41:54.03 10:41:57.12
Hashmat? You know
what we'll have in the new school?

426: 10:41:57.20 10:42:00.02
Math, computers and English...

427: 10:42:00.07 10:42:03.02
- Do we have to pay for that?
- No, we don't.

428: 10:42:03.10 10:42:05.10
Hashmat can go there?

429: 10:42:06.18 10:42:10.02
Not only Hashmat, but everyone.

430: 10:42:20.01 10:42:22.21
Give me the file,
I'll check it myself.

431: 10:42:24.06 10:42:27.05
Give me the number
of his letter and his results.

432: 10:42:27.09 10:42:30.06
- Okay.
- Just give me the number...

433: 10:42:48.10 10:42:50.07
We're leaving this place.

434: 10:42:52.19 10:42:54.15
We won't come here
for school anymore.

435: 10:42:54.19 10:42:57.02
We'll attend school over there.

436: 10:42:57.07 10:43:00.08
They'll rebuild the mosque here.

437: 10:43:00.22 10:43:02.23
And your house will be

on the other side.

- 438: 10:43:03.07 10:43:08.00
Pakistan and other countries
say they raised the money to do it.
- 439: 10:43:08.04 10:43:11.18
- They'll reconstruct it.
- We already paid all the money.
- 440: 10:43:11.22 10:43:13.00
- Oh really?
- Yeah.
- 441: 10:43:13.04 10:43:15.09
Only you paid, nobody else?
- 442: 10:43:16.17 10:43:23.05
They'll collect money
from everyone, won't they?
- 443: 10:44:45.20 10:44:47.04
You two take this one.
- 444: 10:44:47.08 10:44:50.12
It would be better
if we had another guy.
- 445: 10:44:50.18 10:44:51.16
Let's go.
- 446: 10:44:58.16 10:44:59.19
Rest it here.
- 447: 10:45:00.02 10:45:01.16
Come on, you idiot.
- 448: 10:45:28.08 10:45:30.12
Kids, don't make noise!
- 449: 10:45:35.10 10:45:37.08
Think of this as your home...
- 450: 10:45:37.12 10:45:42.04
The washrooms, windows,
classrooms and the playground...
- 451: 10:45:42.17 10:45:43.15
It all belongs to you.
- 452: 10:45:43.19 10:45:46.10
If you draw on it,
or break it, nobody will repair it.
- 453: 10:45:46.14 10:45:50.08
The foreigners have donated this
for us to develop ourselves.

454: 10:45:50.13 10:45:53.14
If anyone breaks
a desk, chair or window,

455: 10:45:53.18 10:45:55.18
he'll be expelled and fined.

456: 10:45:55.22 10:46:01.00
We'll send him to the police
and he'll go to jail with his father.

457: 10:46:13.06 10:46:20.04
You studied in that old school
for six years, isn't that right?

458: 10:46:20.19 10:46:23.11
You should all try to use
this opportunity to study.

459: 10:46:23.16 10:46:30.07
Now our country
needs us to re-build itself.

460: 10:46:30.23 10:46:32.10
Understand?

461: 10:46:41.16 10:46:42.21
Silence!

462: 10:46:44.23 10:46:46.00
Mustafa Ali-Mohammed?

463: 10:46:46.04 10:46:47.03
He's absent!

464: 10:46:47.10 10:46:48.04
Nabiullah?

465: 10:46:48.08 10:46:49.10
Present, sir

466: 10:46:49.21 10:46:50.11
Samir?

467: 10:46:50.15 10:46:51.07
Sir!

468: 10:46:52.10 10:46:55.00
Stop talking, stop talking...

469: 10:46:56.08 10:46:57.11
Listen...

470: 10:46:59.14 10:47:01.19
#My name is Nabiullah.#

471: 10:47:03.13 10:47:06.16
#Sometimes they call me "The Cat."#

472: 10:47:15.07 10:47:18.22
#My father is old#
#and he still works.#

473: 10:47:22.18 10:47:27.15
#We cook liver,#
#and people next to us sell cigarettes.#

474: 10:47:34.02 10:47:35.22
#Hikmat is my friend.#

475: 10:47:38.20 10:47:42.07
#He's filled with sadness#
#because of his brother...#

476: 10:47:47.10 10:47:51.18
#There was a suicide bombing#
#near the Education Department.#

477: 10:47:56.15 10:47:59.11
#Poor guy...#
#His brother was killed,#

478: 10:48:04.22 10:48:07.20
#He was my very close friend.#

479: 10:48:16.09 10:48:21.09
#If the explosions increase,#
#people won't leave their homes.#

480: 10:48:24.10 10:48:26.00
Nabiullah, are you still alive?

481: 10:48:26.04 10:48:28.04
- What are you doing?
- Not much.

482: 10:48:28.08 10:48:29.21
Wanna play soccer?

483: 10:48:31.12 10:48:34.02
You and Nabiullah
against me and him.

484: 10:48:58.11 10:49:00.01
Shoot!

485: 10:49:01.17 10:49:03.11
Oh, a mosquito.

486: 10:49:15.02 10:49:17.09
Are you playing it
out of bounds?

487: 10:49:18.14 10:49:21.05
Sohrab, there's a little room.

488: 10:49:22.22 10:49:24.05
You scored a goal,
come be on my team.

489: 10:49:24.09 10:49:27.02
- No switching sides!
- Ask him, we can switch.

490: 10:49:27.06 10:49:28.17
Rostam, can we change sides?

491: 10:49:50.04 10:49:52.23
Every class should have its own line!

492: 10:49:56.03 10:49:57.15
Come on up.

493: 10:49:58.02 10:49:59.02
Come up, son!

494: 10:49:59.14 10:50:03.03
#We work and we struggle,#

495: 10:50:03.10 10:50:07.05
#We will fill Afghanistan#
#with flowers once again,#

496: 10:50:07.09 10:50:11.10
#Education is our occupation,#

497: 10:50:11.15 10:50:15.19
#Knowledge is our watchword#
#and our pride.#

498: 10:50:21.15 10:50:28.06
In the last lesson,
we studied about our faith in angels...

499: 10:50:28.17 10:50:31.20
- In whom do we have faith?
- In angels.

500: 10:50:32.02 10:50:34.10
And what are angels made of?

501: 10:50:35.15 10:50:37.07
They are made of light.

502: 10:50:37.11 10:50:42.04
We can't see them,
but they can see us.

503: 10:50:46.16 10:50:47.23
#Angels...#

504: 10:50:48.07 10:50:50.09
#are made of light.#

505: 10:50:52.18 10:50:57.14
#They were sent by Glorious God.#

506: 10:50:59.09 10:51:02.03
#We can't see them.#

507: 10:51:05.21 10:51:12.00
#If they come down to the earth,#
#they will not reveal themselves.#

508: 10:51:15.15 10:51:20.05
#They will change#
#to human form, like us.#

509: 10:51:53.07 10:51:55.09
Unit Five, Lesson One...

510: 10:51:56.10 10:51:58.21
Past tense of "be."

511: 10:51:59.01 10:52:01.12
Past tense of "be."

512: 10:52:02.21 10:52:05.02
How would you say, "I was"?

513: 10:52:06.10 10:52:07.09
"I was."

514: 10:52:07.13 10:52:13.07
I was a student in 1393.

515: 10:52:13.22 10:52:14.13
Sit down.

516: 10:52:14.17 10:52:17.03
Your friend is gonna talk about

517: 10:52:17.07 10:52:20.04
Sardar Mohammed Daoud Khan.

518: 10:52:22.01 10:52:23.12
In the name of Allah,

519: 10:52:23.19 10:52:26.23
Sardar Mohammed Daoud Khan
he was...

520: 10:52:27.03 10:52:30.13
born in 1909...

521: 10:52:30.18 10:52:32.17
- "Bron" or "born"?
- "Born."

522: 10:52:33.01 10:52:35.04
...born in 1909,

523: 10:52:35.08 10:52:37.10
and he was...

524: 10:52:39.13 10:52:42.11
President, president...

525: 10:52:42.15 10:52:45.07
...president of Afghanistan.

526: 10:52:45.11 10:52:49.08
And died in 1978.

527: 10:52:53.06 10:52:56.03
Who read yesterday's lesson?

528: 10:52:58.16 10:52:59.18
Read it.

529: 10:53:00.01 10:53:13.13
"Television came to Afghanistan
in 1977 under Sardar..."

530: 10:53:13.17 10:53:16.09
...Sardar Mohammed Daoud Khan...

531: 10:53:26.23 10:53:34.20
#No Afghan dreamed that Daoud Khan#
#and the kingdom of Zahir would fall.##

532: 10:53:36.02 10:53:38.03
#Nobody saw it coming.##

533: 10:53:38.20 10:53:39.21
Teacher?

534: 10:53:42.02 10:53:43.01
Teacher?

535: 10:53:44.04 10:53:46.04
Teacher, can I read?

536: 10:53:48.05 10:53:49.12
Teacher, me!

537: 10:53:49.19 10:53:50.13
Read it, my son.

538: 10:53:50.17 10:53:55.05
"He said, 'In the past,
the world was less cruel.

539: 10:53:55.10 10:54:03.20
"'Everyone has piled
the cruelty higher and higher.'"

540: 10:54:04.10 10:54:08.02
Even this cruelty will pass.

541: 10:54:08.11 10:54:11.10
That was the moral of the king.

542: 10:54:20.09 10:54:25.16
#Taraki used to say the wrath of#
#the people is the wrath of God.#

543: 10:54:26.21 10:54:28.12
#It's true.#

544: 10:54:35.17 10:54:39.22
#The storm of Taraki's revolution came.#

545: 10:54:41.00 10:54:46.02
#Taraki came to power#
#and declared a republic.#

546: 10:54:47.08 10:54:53.00
#The kingdom was toppled#
#and all the poor people...#

547: 10:54:53.05 10:54:55.19
#Everyone would work#
#according to their ability#

548: 10:54:55.23 10:54:58.01
#and receive according to their need.#

549: 10:55:01.04 10:55:05.01
#The drums started beating#
#and everyone danced.#

550: 10:55:07.00 10:55:11.21
#The girls and boys wore red#
#and they danced the Attan.#

551: 10:55:33.16 10:55:37.22
#Since that time,#
#the people have not known peace.#

552: 10:55:43.22 10:55:48.08
#Amin strangled Taraki#
#and came to power.#

553: 10:55:49.16 10:55:52.00
#Amin was a CIA agent.#

554: 10:55:58.05 10:56:03.03
#He said he needed only one million#
#young people. He'd kill the others.#

555: 10:56:03.09 10:56:06.07
#He would have slaughtered the nation.#

556: 10:56:08.12 10:56:11.09
#Because of the executions#
#and imprisonments,#

557: 10:56:11.17 10:56:14.03
#people fled into the mountains.#

558: 10:56:18.20 10:56:22.19
#Russia invaded Afghanistan#
#and occupied the country.#

559: 10:56:24.06 10:56:28.15
#After Amin was killed,#
#Karmal took power.#

560: 10:56:40.06 10:56:45.03
#In the time of Karmal,#
#Amin and Taraki came and went.#

561: 10:56:50.00 10:56:51.14
#Najib took power.#

562: 10:56:52.14 10:56:55.04
#But it was too little, too late.#

563: 10:56:55.15 10:56:59.13
#They squeezed us like pomegranates#
#and nobody cared.#

564: 10:57:00.09 10:57:02.21
#And it's still like that now.#

565: 10:57:39.03 10:57:41.00
#My boss told me,#

566: 10:57:41.04 10:57:45.07
#"Follow either the metal road#
#or the road of books."#

567: 10:57:52.20 10:57:55.12
#He doesn't know any more than me.#

568: 10:58:04.00 10:58:06.14
#When I sit in the tin shop,#

569: 10:58:09.09 10:58:10.21
#the good people,#

570: 10:58:11.05 10:58:13.12
#the rotten people,#
#and the bad ones...#

571: 10:58:13.17 10:58:15.11
#I see them.#

572: 10:58:18.23 10:58:21.10
#The women and the men...#

573: 10:58:27.09 10:58:29.11
#I see everything.#

574: 10:58:34.04 10:58:37.01

#I cannot see God...#

575: 10:58:39.04 10:58:41.17
#but I can see His power...#

576: 10:58:45.09 10:58:48.14
#The earth and sky,#
#the mountains and rivers...#

577: 10:58:50.01 10:58:52.17
#the animals, the humans...#

578: 10:58:55.13 10:58:57.17
#He created everything.#

579: 10:59:04.19 10:59:06.17
#He created us.#

580: 10:59:13.18 10:59:16.17
#He is up high#
#and we are down below.#

581: 10:59:21.05 10:59:23.15
#He is in the heavens.#

582: 10:59:34.06 10:59:37.01
#Death hangs over humanity.#

583: 10:59:38.18 10:59:40.19
#Death is coming.#

584: 10:59:43.11 10:59:45.20
#Doomsday is coming.#

585: 10:59:48.19 10:59:50.21
#Everything is coming.#

586: 10:59:53.16 11:00:00.11
My dears, you are blessed
with the Eid Day of Sacrifice...

587: 11:00:01.10 11:00:04.13
The Eid Day of Sacrifice
is given to us by God,

588: 11:00:04.17 11:00:07.14
a sun shining on
the darkness of humanity.

589: 11:00:08.00 11:00:15.04
Abraham took God's test
of the sacrifice.

590: 11:00:18.18 11:00:21.12
God says to Abraham...

591: 11:00:22.17 11:00:30.19
"Abraham, I have given you a son,

and you love him more than Me.

- 592: 11:00:32.21 11:00:35.19
"Two cannot live in one heart.
- 593: 11:00:39.16 11:00:42.22
"Abraham, you must kill your son."
- 594: 11:00:43.20 11:00:47.01
Abraham accepted God's command,
- 595: 11:00:47.05 11:00:52.07
saying, "If you ask it,
I can sacrifice my entire family."
- 596: 11:00:56.06 11:00:58.08
God sent a sheep to him,
- 597: 11:00:58.12 11:01:01.03
and stopped him
from sacrificing his son.
- 598: 11:01:39.14 11:01:42.07
#My father doesn't love me. #
- 599: 11:01:48.13 11:01:51.22
#He mostly likes my little brother. #
- 600: 11:02:01.08 11:02:04.15
#Compared to him, #
#he doesn't love me at all. #
- 601: 11:02:29.09 11:02:32.05
#I was trapped, #
#working at the tin shop. #
- 602: 11:02:33.11 11:02:35.17
#Inside a prison. #
- 603: 11:02:38.10 11:02:40.15
#When I told my mother... #
- 604: 11:02:42.13 11:02:46.08
#she took me out of the tin shop #
#and said, "Go study." #
- 605: 11:02:48.04 11:02:49.01
Mother said,
- 606: 11:02:49.05 11:02:52.00
#"Leave the tin shop, #
#and you will learn." #
- 607: 11:02:53.21 11:02:56.18
read... R-E-A-D
- 608: 11:02:56.22 11:03:00.05
read... R-E-A-D

609: 11:03:01.11 11:03:04.13
#Now I feel like#
#I've been released from prison.#

610: 11:03:06.06 11:03:07.19
#Free...#

611: 11:03:08.04 11:03:10.08
#Now I'm truly free.#

612: 11:03:11.10 11:03:14.06
Teacher, don't you want our homework?

613: 11:03:14.11 11:03:17.04
I wrote three pages
in each notebook for you.

614: 11:03:24.18 11:03:29.16
#Teacher, you serve#
#the Hadith of the Prophets,#

615: 11:03:29.23 11:03:35.02
#Teacher, you follow the religion#
#of Mohammed, The Chosen One...#

616: 11:04:01.14 11:04:07.07
I congratulate all teachers
on this World Teachers' Day...

617: 11:04:07.19 11:04:10.22
Keep the microphone
farther from your mouth.

618: 11:04:11.05 11:04:15.07
Sohrab, are you wearing the
same color clothes as him?

619: 11:04:15.21 11:04:20.01
Only the boys
who are performing can stay.

620: 11:04:25.03 11:04:27.15
What will you sing, girls?

621: 11:04:38.00 11:04:43.09
#My land is tired,#
#tired of deceitfulness...#

622: 11:04:49.15 11:04:54.12
Our work is the work
of tobacco chewers...

623: 11:04:54.19 11:04:56.07
Don't even ask.

624: 11:04:56.23 11:05:00.16
If there was money,

they would take us to a restaurant.

- 625: 11:05:01.01 11:05:04.07
"A hundred portions
of meat and rice, please!"
- 626: 11:05:05.16 11:05:10.08
If you don't have money,
you must push the camel forward.
- 627: 11:05:11.04 11:05:12.20
Wait a minute.
- 628: 11:05:13.06 11:05:16.07
Let's finish cutting it up.
- 629: 11:05:16.22 11:05:18.18
I'll use a different technique.
- 630: 11:05:19.01 11:05:20.12
Pass the handkerchief.
- 631: 11:05:25.01 11:05:27.12
What's going on in there?
- 632: 11:06:03.02 11:06:05.19
We're Muslims, this isn't our way.
- 633: 11:06:08.02 11:06:10.12
Brother, you three
may leave if you like.
- 634: 11:06:10.17 11:06:12.05
Brother, are you Muslim or not?
- 635: 11:06:12.09 11:06:17.07
I'm Muslim, this little party
may not be strictly allowed.
- 636: 11:06:18.01 11:06:19.17
Look here, sir.
- 637: 11:06:19.21 11:06:23.22
If you want to stay, you can stay.
If not, the door is open.
- 638: 11:06:24.03 11:06:26.18
We fast and pray...
- 639: 11:06:27.02 11:06:30.19
So if we make a little sin,
what's the worry?
- 640: 11:07:20.23 11:07:21.20
Speak up!
- 641: 11:07:23.09 11:07:24.18
"The Word of Majesty

642: 11:07:24.22 11:07:26.14
"Exalted is God..."

643: 11:07:27.12 11:07:29.23
"and praise be to God..."

644: 11:07:32.07 11:07:34.11
How many months has it been?

645: 11:07:34.16 11:07:36.17
Go stand and grab your ears.

646: 11:07:37.00 11:07:38.11
Lift your leg!

647: 11:07:43.01 11:07:45.19
Go grab your ears
and stand on one foot.

648: 11:07:46.16 11:07:47.13
Come on up.

649: 11:07:48.02 11:07:49.11
Hurry it up!

650: 11:07:49.22 11:07:51.05
Grab you ears!

651: 11:07:52.14 11:07:53.16
Recite it!

652: 11:07:56.07 11:07:58.07
Grab your ears!

653: 11:07:59.16 11:08:00.14
Hurry up!

654: 11:08:01.02 11:08:01.22
Very good.

655: 11:08:02.05 11:08:04.01
Speak up, my boy.

656: 11:08:04.08 11:08:06.15
"The Word of Majesty..."

657: 11:08:07.11 11:08:10.13
Go stand over there
and grab your ears.

658: 11:08:11.00 11:08:12.03
Over there!

659: 11:08:12.14 11:08:13.22
Squat down and grab your ears.

660: 11:08:14.02 11:08:15.19

Get down and grab your ears!

- 661: 11:08:16.09 11:08:17.08
Like that.
- 662: 11:08:17.15 11:08:19.11
You also squat
and grab your ears.
- 663: 11:08:19.16 11:08:20.21
Grab your ears...
- 664: 11:08:21.03 11:08:22.02
You, too.
- 665: 11:08:23.11 11:08:25.03
Go squat down!
- 666: 11:08:27.03 11:08:28.17
From the beginning...
- 667: 11:08:33.13 11:08:38.03
#I've seen hundreds of kids#
#who can recite the Qur'an.#
- 668: 11:08:39.21 11:08:42.00
#But not in Kabul.#
- 669: 11:08:43.13 11:08:46.10
#They don't know about their religion.#
- 670: 11:08:50.18 11:08:55.00
#This is the land of the Afghan,#
#and everyone is a Muslim.#
- 671: 11:09:29.20 11:09:31.13
#Hussein, Hussein is our watchword,#
- 672: 11:09:31.17 11:09:33.14
#Martyrdom is our glory!#
- 673: 11:09:33.20 11:09:37.11
- Scream out like Haider!
- Oh, Ali!
- 674: 11:09:44.19 11:09:51.21
#I seek refuge from Satan in God...#
- 675: 11:09:57.01 11:10:05.07
#In the name of God,#
#the Merciful and Beneficent...#
- 676: 11:10:53.17 11:10:58.05
#The Shia beat themselves#
#in anguish over Imam Hussein.#
- 677: 11:11:04.21 11:11:09.09
#And the Sunni sing poems to Mohammed#

#and cry out to God.#

678: 11:11:15.07 11:11:18.04
God! God! God!

679: 11:11:30.17 11:11:35.09
#Most people are destroyed#
#by the money and filth of the world.#

680: 11:11:39.12 11:11:43.17
#One day your property and#
#worldly goods will be left behind.#

681: 11:11:46.22 11:11:50.19
#The powerful people#
#have forgotten this.#

682: 11:11:54.22 11:11:59.17
#Uzbeks, Tajiks, Pashtuns,#
#and Hazaras, we are all brothers.#

683: 11:12:00.02 11:12:04.03
#If his religion is different,#
#he's not a stranger.#

684: 11:12:05.13 11:12:09.15
#To the gardener,#
#each flower has beauty.#

685: 11:12:28.02 11:12:30.12
Listen to what I'm saying, boys.

686: 11:12:30.20 11:12:37.02
The monitors will come and
if I see any cheat sheets, you'll fail!

687: 11:12:41.11 11:12:43.09
Boys, are you men or women?

688: 11:12:43.17 11:12:44.17
Huh?

689: 11:12:45.14 11:12:47.21
If you are men, then don't talk.

690: 11:12:48.06 11:12:51.05
If you're a girl or a woman,
keep talking.

691: 11:12:53.19 11:12:54.18
Group B...

692: 11:12:55.03 11:12:57.02
Explain the meaning of this poem.

693: 11:12:57.06 11:13:00.10
#Rejoice in each breath you take,#

694: 11:13:00.20 11:13:03.19
#Without a bird, the nest is barren.#

695: 11:13:06.17 11:13:09.10
Wow, so lovely!

696: 11:13:10.11 11:13:11.18
What's all this?

697: 11:13:11.22 11:13:14.15
Is it my grandmother's wedding,
or yours?

698: 11:13:14.21 11:13:15.22
Huh?

699: 11:13:18.21 11:13:21.08
What kind of machine is a computer?

700: 11:13:21.14 11:13:22.23
Describe it.

701: 11:13:23.10 11:13:24.10
How easy!

702: 11:13:26.14 11:13:27.11
What?

703: 11:13:28.11 11:13:32.07
A keyboard, no, first is the CPU.

704: 11:13:32.16 11:13:36.08
The second is monitor,
then keyboard, then mouse...

705: 11:13:39.12 11:13:40.17
Teacher?

706: 11:13:41.21 11:13:45.17
Teacher, should we write
in Pashto or in Farsi?

707: 11:13:46.00 11:13:47.22
In Pashto, my son.

708: 11:13:48.02 11:13:51.18
Is this subject Pashto
or Dari language?

709: 11:13:52.02 11:13:53.00
Teacher?

710: 11:13:53.08 11:13:56.08
- How should we answer that one?
- Which one?

711: 11:13:57.06 11:13:58.13
Look here.

712: 11:13:58.23 11:14:02.01
This is the fourth question.

713: 11:14:02.13 11:14:05.20
Who created the entire world?

714: 11:14:06.04 11:14:08.04
The entire world, who created it?

715: 11:14:08.10 11:14:09.14
In Pashto?

716: 11:14:09.21 11:14:11.07
Write in Pashto.

717: 11:14:11.17 11:14:12.23
The entire world?

718: 11:14:13.04 11:14:16.17
God created the entire world.

719: 11:14:17.04 11:14:18.23
That's an easy one.

720: 11:14:19.09 11:14:21.07
God created it.

721: 11:14:22.23 11:14:26.08
What harm does war bring?

722: 11:14:26.20 11:14:29.11
You know there's war
in our country, no?

723: 11:14:29.16 11:14:32.05
What harm does it bring us?

724: 11:14:32.09 11:14:34.03
What is the harm of it?

725: 11:14:35.18 11:14:38.14
What harm does war bring?

726: 11:14:38.23 11:14:40.23
Don't write down that letter.

727: 11:14:41.07 11:14:44.23
What harm does war bring?
What injury does war do?

728: 11:14:46.15 11:14:48.18
#If there's war again,#

729: 11:14:49.04 11:14:54.12
#We will see men, women#
#and children dying on the roads.#

730: 11:14:55.04 11:14:57.06
#They will be fleeing in every direction,#

731: 11:14:57.10 11:15:00.01
#their homes collapsing upon them.#

732: 11:15:04.04 11:15:06.00
#This winter...#

733: 11:15:07.07 11:15:09.22
#There's no work in this country.#

734: 11:15:13.19 11:15:16.11
#Most of the people are poor.#

735: 11:15:17.14 11:15:19.16
#Working as cartmen.#

736: 11:15:21.01 11:15:23.13
#Many of them sell plastic bags.#

737: 11:15:28.22 11:15:31.10
#Many are apprentices.#

738: 11:15:32.00 11:15:37.04
#They go to work for pennies#
#just to feed their families.#

739: 11:15:47.19 11:15:50.15
#My father is unemployed now.#

740: 11:15:54.15 11:15:59.18
#I could never leave the auto shop.#

741: 11:16:04.21 11:16:09.11
#I'm the older brother, I have to help#
#my younger brothers study.#

742: 11:16:13.09 11:16:17.22
#If I didn't work,#
#who would support my family?#

743: 11:16:19.17 11:16:20.13
Pull it.

744: 11:16:29.13 11:16:31.15
Leave it...

745: 11:16:32.06 11:16:33.23
We'll move back.

746: 11:17:06.15 11:17:08.21
#When I worked in the tin shop,#

747: 11:17:09.05 11:17:13.12
#I thought my mother#
#didn't want me to study.#

748: 11:17:15.03 11:17:17.11
#She just said, "Go to work."#

749: 11:17:18.16 11:17:21.14
#At that time,#
#I hated my mother and father.#

750: 11:17:23.16 11:17:25.12
#Now I'm happy.#

751: 11:17:26.11 11:17:33.07
#First, I'll learn to speak English,#
#then I'll learn how to use computers.#

752: 11:17:35.21 11:17:38.03
Mother, I'm finished.

753: 11:17:40.18 11:17:45.02
#If you don't know about computers,#
#you don't know anything.#

754: 11:17:45.23 11:17:48.03
#You won't be useful.#

755: 11:17:50.05 11:17:52.21
In the Name of God, "the rain"...

756: 11:19:03.14 11:19:07.17
There's no difference between the current
school and old one under the tents.

757: 11:19:07.22 11:19:09.20
Each class is 35 minutes,

758: 11:19:10.00 11:19:13.21
and when I go into the classroom,
the teacher and students are sitting idle.

759: 11:19:14.12 11:19:16.15
When I ask what's going on,
he'll say, "I've finished my lesson."

760: 11:19:16.21 11:19:19.05
The students don't have any problem.

761: 11:19:19.10 11:19:21.17
In the next classroom, they say,

762: 11:19:21.21 11:19:25.16
"The kids don't understand,
so why should I care?"

763: 11:19:26.16 11:19:33.01
If you're a teacher, then accept your
responsibilities and earn your pay.

764: 11:19:33.17 11:19:35.04
You must answer before God.

765: 11:19:35.08 11:19:42.09
If we fail in our task, it's worse
for the kids than narcotics.

766: 11:19:43.08 11:19:46.20
Each day, we are disloyal
to the children of this nation.

767: 11:19:47.21 11:19:54.06
We don't have any support.
This year we only have 56 staff.

768: 11:19:54.17 11:20:00.09
I requested two more,
but they turned me down...

769: 11:20:03.06 11:20:06.04
#Until the economic situation improves,#

770: 11:20:07.04 11:20:10.03
#I don't think Afghanistan can develop.#

771: 11:20:13.01 11:20:17.07
#On TV, I saw that it's only#
#29 days until the elections.#

772: 11:20:18.10 11:20:26.08
#Each candidate has thousands#
#of photos posted around Kabul.#

773: 11:20:28.15 11:20:35.02
#If we, once again, think about our#
#tribes and ethnicity and language,#

774: 11:20:35.14 11:20:39.15
#I don't think#
#we'll benefit from this election.#

775: 11:20:41.18 11:20:44.09
#Some people are afraid that#

776: 11:20:44.13 11:20:48.16
#the Taliban will come#
#to occupy Kabul once again.#

777: 11:20:51.09 11:20:54.19
#Will there be civil war again?#

778: 11:20:57.08 11:21:01.16
#Our school#
#is one of the polling centers.#

779: 11:21:07.19 11:21:10.03
#In this election,#

780: 11:21:11.00 11:21:14.05
#nobody feels secure.#

781: 11:21:16.00 11:21:17.19
#And there's no work.#

782: 11:21:34.07 11:21:38.07
Dr. Abdullah or Dr. Ashraf Ghani,
whomever you like.

783: 11:21:39.00 11:21:41.00
Mark it there.

784: 11:21:42.04 11:21:45.15
You're a young guy just like
Dr. Abdullah, as you see.

785: 11:21:45.19 11:21:47.09
No, Ashraf Ghani is
the educated one, okay?

786: 11:21:47.13 11:21:48.12
That's not my business.

787: 11:21:48.16 11:21:51.03
You shouldn't support one of them,
or I'll call someone.

788: 11:21:51.08 11:21:55.08
I didn't say anything,
only Dr. Abdullah and Dr. Ashraf Ghani.

789: 11:21:56.05 11:21:58.16
Do your work
or I'll alert them right now.

790: 11:21:58.20 11:22:01.10
No, I'm not endorsing anyone,
not at all.

791: 11:22:01.17 11:22:02.15
Enough.

792: 11:22:02.19 11:22:06.23
You did something wrong, saying this
is Dr. Abdullah and this is Dr. Ashraf Ghani.

793: 11:22:07.03 11:22:08.16
Don't say their names!

794: 11:22:12.09 11:22:15.22
No, no, sister,
I only introduced them

795: 11:22:16.10 11:22:21.03
Please don't introduce them anymore.
You did it this time, but that's it.

796: 11:22:21.15 11:22:24.00
They can see it, they have eyes.

797: 11:22:26.17 11:22:30.21
Those people are always
making conflicts, by spinning things.

798: 11:22:31.02 11:22:34.07
We weren't like this before
and won't be in the future.

799: 11:22:34.11 11:22:36.16
Neither I, nor my people.

800: 11:22:49.06 11:22:51.12
#My father told us#

801: 11:22:51.16 11:22:55.07
#that the president was#
#already chosen by America.#

802: 11:23:00.08 11:23:07.06
#They'll need months and months#
#just to count the votes.#

803: 11:23:15.01 11:23:19.05
18 for Ashraf Ghani,
321 for Dr. Abdullah.

804: 11:23:25.08 11:23:27.18
#Let's see who will win#

805: 11:23:27.22 11:23:30.07
#or who has been pre-selected.#

806: 11:23:35.12 11:23:38.01
On election day...

807: 11:23:38.05 11:23:39.12
Listen, listen...

808: 11:23:39.16 11:23:44.03
Some Ashraf Ghani supporters
in a blacked-out Corolla

809: 11:23:44.07 11:23:49.13
stopped our neighbor
at the old school...

810: 11:23:49.17 11:23:53.13
They asked who he voted for
and he said, "Dr. Abdullah."

811: 11:23:53.17 11:23:58.10
They swore at him, saying,
"Why did you vote for him?"

812: 11:23:59.07 11:24:00.18
- Ashraf Ghani supporters?
- Yes.

813: 11:24:00.22 11:24:04.06
We just want things to be okay.

814: 11:24:04.10 11:24:08.04
Whoever takes power won't benefit us.

815: 11:24:08.08 11:24:13.07
They fight against each other,
but the poor are trampled.

816: 11:24:14.02 11:24:18.20
Eleven voters
had their fingers cut off.

817: 11:24:22.05 11:24:26.11
Teacher, they showed it on TV.
They cut off their fingers.

818: 11:24:30.12 11:24:32.07
Listen up!

819: 11:24:33.07 11:24:35.03
Who are the guardians of Paradise?

820: 11:24:35.07 11:24:37.11
Mother and Father.

821: 11:24:40.03 11:24:41.22
Everyone start writing.

822: 11:24:42.06 11:24:44.01
Starting writing, son.

823: 11:24:48.23 11:24:53.09
Tteacher, didn't we already do
the topic on mothers?

824: 11:24:53.20 11:24:59.00
We also wrote, "Father Knows Best,
But A Mother's Love Is Better."

825: 11:24:59.04 11:25:01.11
Remember, teacher?

826: 11:25:01.15 11:25:05.02
- That was last year.
- It was this year.

827: 11:25:07.12 11:25:11.01
Shut up, we've already
written two lines on it.

828: 11:25:12.03 11:25:13.04
Come and read.

829: 11:25:15.06 11:25:18.16
"In the Name of God,

A Composition About Mothers"...

- 830: 11:25:19.16 11:25:21.20
S...
- 831: 11:25:22.00 11:25:23.12
It's unreadable!
- 832: 11:25:23.16 11:25:26.21
It's an upside down "S"!
- 833: 11:25:30.02 11:25:32.22
- Does it have dots?
- No!
- 834: 11:25:35.13 11:25:37.05
K...
- 835: 11:25:37.21 11:25:40.15
Will you forget it?
- 836: 11:25:41.06 11:25:45.08
Now we'll write the "G" and the "K"
in your note books, hurry.
- 837: 11:25:54.09 11:25:59.08
#When I look at these kids,#
#I remember my own childhood.#
- 838: 11:26:02.15 11:26:07.17
#There are some families who#
#don't let their children go to school.#
- 839: 11:26:10.04 11:26:13.09
#They don't want#
#their children to develop.#
- 840: 11:26:15.00 11:26:20.00
#My uncle doesn't even allow#
#his sons to attend school.#
- 841: 11:26:23.08 11:26:30.11
#He says, "They'll become bright-minded#
#and stand against us."#
- 842: 11:26:32.16 11:26:34.23
How do we know God exists?
- 843: 11:26:35.03 11:26:36.05
How do we know?
- 844: 11:26:36.09 11:26:39.22
Because of His power
that He created everything!
- 845: 11:26:42.04 11:26:44.04
- Who understood it?
- Me!

846: 11:26:44.19 11:26:46.08
Come up.

847: 11:26:47.20 11:26:50.03
In the Name of God...

848: 11:26:52.11 11:26:56.01
#We're in this world,#
#and we must struggle.#

849: 11:26:58.05 11:27:02.16
#It's only a brief blooming of life#
#and then we die.#

850: 11:27:02.20 11:27:05.04
#We grow old and then we die.#

851: 11:27:10.21 11:27:14.21
#The vice principal told me my#
#school scarf should be clean.#

852: 11:27:15.03 11:27:20.10
#My nails must be clipped and#
#nobody must see my hair in school.#

853: 11:27:25.12 11:27:31.03
#I want to be something in the future.#
#I want to be educated.#

854: 11:27:33.03 11:27:36.05
#All the girls in school think like this.#

855: 11:27:52.18 11:27:56.08
We'll clap and one girl will go
in the middle!

856: 11:28:07.18 11:28:11.21
I'm the shepherd, my herd's
out to graze, they're well-fed!

857: 11:28:12.01 11:28:13.17
Say it loud!

858: 11:28:13.21 11:28:16.21
Tell them to come choose you!

859: 11:28:36.14 11:28:38.12
#Oh, Lord...#

860: 11:28:41.18 11:28:45.01
#Why did I obey my father#
#and leave my studies?#

861: 11:28:48.03 11:28:50.05
#I wanted to be free.#

862: 11:28:56.20 11:29:00.00

#I was 13 when I got married.#

863: 11:29:03.02 11:29:06.07
#When I got married,#
#it was a joyful time.#

864: 11:29:06.11 11:29:09.17
#There were entertainments,#
#there was the cinema.#

865: 11:29:11.03 11:29:12.20
#Kabul was good.#

866: 11:29:13.22 11:29:19.02
#It was good during the time of Najib#
#because the Soviets left our country.#

867: 11:29:19.09 11:29:21.08
#The infidels left.#

868: 11:29:22.22 11:29:25.12
#Our life was rolling along.#

869: 11:29:29.15 11:29:32.23
#After the Soviets left,#
#all the others arrived.#

870: 11:29:34.19 11:29:37.21
#The Mujahideen,#
#as they were known...#

871: 11:29:39.01 11:29:41.07
#Seven factions of them.#

872: 11:29:42.18 11:29:45.03
#They started the war.#

873: 11:29:47.12 11:29:52.09
#Day by day,#
#love and respect ended here.#

874: 11:29:57.23 11:30:00.12
#First, I'm a lady...#

875: 11:30:02.11 11:30:05.09
#I always wonder what it is?#

876: 11:30:05.13 11:30:08.12
#Why can't they solve their problems?#

877: 11:30:15.11 11:30:21.18
#They made divisions between people,#
#saying, "You're Communist, I'm Muslim"...#

878: 11:30:22.12 11:30:25.07
#Sowing war among them.#

879: 11:30:29.11 11:30:33.09

#Tthey fought among themselves#
#and destroyed Kabul.#

880: 11:30:34.21 11:30:37.05
#If they had not fought,#

881: 11:30:38.04 11:30:42.12
#the world would be a garden and#
#our Afghanistan wouldn't be destroyed.#

882: 11:30:49.10 11:30:51.06
#When they took over,#

883: 11:30:52.06 11:30:55.18
#all the roads were blocked,#
#no more ration cards.#

884: 11:30:55.23 11:31:00.01
#They hoarded the bread,#
#and the people went hungry.#

885: 11:31:10.09 11:31:13.20
#They were burning#
#tanks along the roads.#

886: 11:31:15.06 11:31:19.02
#They claimed to be holy warriors,#
#but they weren't.#

887: 11:31:20.03 11:31:22.11
#They were just rapists.#

888: 11:31:25.10 11:31:28.10
#Some were raped.#

889: 11:31:29.12 11:31:32.21
#Some were killed#
#and some disappeared.#

890: 11:31:36.12 11:31:38.19
#The fighting grew worse.#

891: 11:31:40.09 11:31:43.17
#The people grew desperate.#

892: 11:31:51.16 11:31:54.02
#Kabul is a ruin.#

893: 11:31:57.08 11:32:00.09
#We didn't want to flee the country.#

894: 11:32:01.23 11:32:04.08
#It's our country.#

895: 11:32:06.21 11:32:11.19
#That bloody war#
#forced us out of the city.#

896: 11:32:15.01 11:32:16.23
#When the Taliban came,#

897: 11:32:17.14 11:32:20.11
#I was afraid for my daughters.#

898: 11:32:21.16 11:32:24.15
#What would happen to them?#

899: 11:32:27.00 11:32:30.18
#So we became refugees#
#in the countries of strangers.#

900: 11:32:36.19 11:32:41.00
#The Taliban took power#
#and stayed for five years.#

901: 11:32:44.02 11:32:48.14
#Then they announced that#
#Karzai had taken power.#

902: 11:32:50.16 11:32:53.16
#We came back to our Kabul.#

903: 11:32:54.20 11:33:00.06
#I hope God strikes me down#
#before I see such a time again.#

904: 11:33:12.02 11:33:16.06
We want peace!
We are tired of war!

905: 11:33:18.04 11:33:21.19
The "Dependent" Election Commission
is cheating!

906: 11:33:34.21 11:33:38.19
- Long live the Mujahideen!
- Long live the Mujahideen!

907: 11:33:39.17 11:33:43.05
Death to Karzai
traitor of Afghanistan!

908: 11:33:43.09 11:33:46.02
Long live the Mujahideen!

909: 11:33:47.13 11:33:51.03
Long live the Mujahideen of Afghanistan!

910: 11:33:56.09 11:34:01.04
We don't want fraud!
We want justice!

911: 11:34:02.01 11:34:04.09
Death to the election commission!

912: 11:34:04.15 11:34:08.21

We want our votes!
We want our rights!

- 913: 11:34:09.20 11:34:12.05
Long live the Mujahideen nation!
- 914: 11:34:12.17 11:34:15.19
Long live Afghanistan!
- 915: 11:34:40.17 11:34:46.03
#The elections passed in fear.#
- 916: 11:34:47.03 11:34:49.11
#Everyone says there will be war.#
- 917: 11:34:49.23 11:34:53.15
#If the candidates fight each other,#
#there will be war.#
- 918: 11:34:53.19 11:34:56.19
#if not, the future is roses#
- 919: 11:34:59.06 11:35:03.03
#Only God knows what will happen.#
- 920: 11:35:04.02 11:35:06.11
What time is it?
Seen the remote?
- 921: 11:35:07.03 11:35:10.08
- Do we have the remote?
- Let me, I'll arrange it.
- 922: 11:35:11.22 11:35:15.12
Did they say when they'll give
the election results?
- 923: 11:35:15.23 11:35:18.21
Turn it up, press 4 to make it louder.
- 924: 11:35:22.00 11:35:27.03
#The government of Afghanistan has agreed#
#on the makeup of a coalition government,#
- 925: 11:35:27.07 11:35:31.09
#but the makeup of the government#
#has not yet been released to the media.#
- 926: 11:35:31.13 11:35:34.07
#Those two didn't come up with a solution.#
- 927: 11:35:34.11 11:35:38.23
#True, especially with the pressure#
#from the United States of America.#
- 928: 11:35:39.03 11:35:42.05
#This idea was proposed by John Kerry,#

929: 11:35:42.09 11:35:48.23
#who said, "If you don't agree#
#to this coalition government..."#

930: 11:35:50.14 11:35:52.01
These are not men!

931: 11:35:52.05 11:35:54.01
I tell you what,
it's not good to say it,

932: 11:35:54.05 11:35:55.23
but most of these guys
were victimized as children!

933: 11:35:56.03 11:35:58.19
They're all thieves!
They're all looters and pickpockets!

934: 11:35:59.03 11:36:04.09
#...Most of this coalition is made of people#
#who have fought against each other.#

935: 11:36:04.23 11:36:08.21
#They are cooperating now#
#only for power and position.#

936: 11:36:09.07 11:36:15.13
#I'm seriously concerned and lack optimism#
#for the future of the coalition government.#

937: 11:36:15.17 11:36:17.02
She's right...

938: 11:36:17.06 11:36:19.23
that 30 years of war
was only over power.

939: 11:36:20.03 11:36:28.03
#...If all power is in the hands of one group#
#or leader, or in the hands of one party...#

940: 11:36:28.07 11:36:29.23
This group, that group!

941: 11:36:30.03 11:36:32.11
Your mama's group
your daddy's group!

942: 11:36:32.15 11:36:34.20
Sit down! We're all Muslims!

943: 11:36:35.01 11:36:38.11
We already have our team
with the Holy Qur'an!

944: 11:36:39.02 11:36:42.05
Why do you need another group?

Just for your mama?

- 945: 11:36:42.09 11:36:46.09
This group, that group...
It's all bloody ego, isn't it?
- 946: 11:36:47.04 11:36:49.05
All this damn money!
- 947: 11:36:53.17 11:36:58.19
#...Today, with the agreement,#
- 948: 11:36:59.01 11:37:05.13
#you can see happiness#
#on the faces of Afghan citizens...#
- 949: 11:37:06.05 11:37:10.01
Where do you see that,
you dumb sonofabitch?
- 950: 11:37:10.16 11:37:12.11
Did your mother see that?
- 951: 11:37:15.04 11:37:17.13
Have some grapes, dear.
- 952: 11:37:18.10 11:37:22.14
- I can't, I have a sore throat.
- Your throat is fine.
- 953: 11:37:22.19 11:37:24.17
No, I can't do it.
- 954: 11:37:28.10 11:37:35.01
#...In the world of politics, no system#
#is better or worse than another.#
- 955: 11:37:35.12 11:37:44.04
#In other words, we shouldn't look#
#with prejudice at any system...#
- 956: 11:37:44.08 11:37:47.13
There's no real story,
it's all imaginary.
- 957: 11:37:47.17 11:37:50.13
In the end,
we die and then live forever.
- 958: 11:37:58.01 11:37:59.23
Have a bite, my child.
- 959: 11:38:00.03 11:38:05.22
Take a bite, while the whole country
is sold out by these bitches!
- 960: 11:38:07.04 11:38:11.21
#...For 10 years,#

#whichever leadership there was...#

- 961: 11:38:16.11 11:38:20.13
#One day, a strong young man#
#will take power in this city.#
- 962: 11:38:22.19 11:38:27.13
#He will know neither east nor west,#
#but only the Qur'an and Islam.#
- 963: 11:38:36.08 11:38:39.08
Father, we've got half a bag of oil.
- 964: 11:38:44.23 11:38:48.04
When you come back,
I'll get it from Chandawol.
- 965: 11:38:56.21 11:38:59.06
Can I pour you a tea?
- 966: 11:39:05.21 11:39:07.04
Here.
- 967: 11:39:13.00 11:39:14.16
Is that all you're paying?
- 968: 11:39:17.08 11:39:21.17
No, that's for 100, you paid 80.
- 969: 11:39:22.16 11:39:25.19
I served two 50 rupee plates.
- 970: 11:39:26.01 11:39:32.07
He asked for 30 rupees of liver,
- 971: 11:39:32.16 11:39:37.19
and then with the bread, it's 50.
- 972: 11:39:38.03 11:39:39.08
Hold on.
- 973: 11:39:39.12 11:39:42.06
You ordered the bread,
that made it 50 rupees,
- 974: 11:39:42.10 11:39:44.20
and I served you both
50 rupee plates.
- 975: 11:39:45.00 11:39:48.17
It's no big deal,
I said 50 rupees with bread.
- 976: 11:39:49.00 11:39:52.13
You agreed to pay 50 rupees each,
don't deny it now.
- 977: 11:39:53.09 11:39:55.05

Are you stealing the food?

- 978: 11:39:55.18 11:39:59.17
If you didn't want to steal,
why not order the small plate?
- 979: 11:40:00.04 11:40:03.22
They thought it was 25 for each.
- 980: 11:40:05.21 11:40:10.01
I even included
a glass of tea for each.
- 981: 11:40:12.07 11:40:14.18
I'm not a rich man.
- 982: 11:40:16.08 11:40:19.02
Oh, we're all so rich here?
- 983: 11:40:26.07 11:40:29.17
#It's so hard to earn this money.#
- 984: 11:40:33.03 11:40:36.23
#We borrow from the money lenders.#
- 985: 11:40:37.15 11:40:40.08
#We slide into debt.#
- 986: 11:40:44.10 11:40:48.09
...five, six, seven, eight, nine,
ten, eleven, twelve, thirteen...
- 987: 11:40:48.13 11:40:50.14
So, this isn't fake money, right?
- 988: 11:40:50.18 11:40:52.20
I hope it's not fake.
- 989: 11:40:55.13 11:40:57.12
Oh, Hajji, sir...
- 990: 11:40:58.01 11:41:00.20
These animals will stun your eyes.
- 991: 11:41:01.00 11:41:03.16
They weigh at least 56 kilos each.
- 992: 11:41:03.20 11:41:04.21
How much?
- 993: 11:41:05.01 11:41:07.22
- 7,000.
- Give me your hand, please.
- 994: 11:41:08.03 11:41:10.17
I'll stick to my word,
exactly what I said.

995: 11:41:10.21 11:41:12.09
No, please, 7,500.

996: 11:41:39.01 11:41:41.23
#My father was a Mujahideen fighter.#

997: 11:41:42.09 11:41:45.16
#He had 70 people under his command.#

998: 11:41:49.15 11:41:52.15
#They had a village#
#under their protection.#

999: 11:41:55.13 11:41:59.08
#He fought under the falling rockets.#

1000: 11:42:01.00 11:42:05.23
#The Taliban didn't have any problem#
#with my father or his men.#

1001: 11:42:08.03 11:42:11.17
#He stopped them#
#from destroying the village.#

1002: 11:42:18.19 11:42:21.02
That's it, tie it up.

1003: 11:42:23.21 11:42:26.05
#Because of these Americans,#

1004: 11:42:26.17 11:42:28.20
#there's nothing but war.#

1005: 11:42:32.00 11:42:34.15
#I want peace in this land of ours,#

1006: 11:42:34.23 11:42:36.19
#a peace where...#

1007: 11:42:37.04 11:42:39.05
#there is neither Taliban,#

1008: 11:42:39.14 11:42:41.07
#nor Americans.#

1009: 11:42:43.05 11:42:46.03
#Then our country will do well.#

1010: 11:42:57.10 11:43:03.22
...Most high officials
hold prejudices, don't they?

1011: 11:43:04.09 11:43:09.16
And we have those
who favor their own tribes.

1012: 11:43:10.05 11:43:12.12
They are not seeking the truth,

are they?

- 1013: 11:43:12.20 11:43:15.23
Who can talk about the last lesson?
- 1014: 11:43:16.19 11:43:20.00
In the Name of God,
prejudice is used
- 1015: 11:43:20.04 11:43:22.00
to favor your own tribe.
- 1016: 11:43:22.04 11:43:26.06
His Majesty Mohammed
has forbidden this.
- 1017: 11:43:26.17 11:43:35.00
He said that a true believer
must not hold tribal prejudice.
- 1018: 11:43:36.03 11:43:37.16
You, read...
- 1019: 11:43:38.17 11:43:43.22
"Some times are
full of happiness and joy.
- 1020: 11:43:44.07 11:43:47.17
"Other times we face
hardship and sadnesses.
- 1021: 11:43:47.21 11:43:53.00
"And these hardships
have a deep effect upon us..."
- 1022: 11:43:55.00 11:43:58.06
#All the aid from foreign countries...#
- 1023: 11:43:59.07 11:44:01.04
#Where has it gone?#
- 1024: 11:44:02.12 11:44:08.06
#Billions of dollars flowed into#
#Afghanistan during the time of Karzai.#
- 1025: 11:44:16.01 11:44:19.23
#President Hamid Karzai#
#told the people in his speech...#
- 1026: 11:44:20.22 11:44:23.06
#Great nation of Afghanistan...#
- 1027: 11:44:25.04 11:44:31.01
#The last thirteen years has been#
#a time of struggle and patience...#
- 1028: 11:44:33.05 11:44:40.14
#for a better future for our homeland.#

1029: 11:44:43.23 11:44:50.01
#Your patience has always been#
#my motivation and support,#

1030: 11:44:51.01 11:44:53.19
#and I appreciate it deeply.#

1031: 11:44:56.05 11:44:59.17
#Tomorrow, I will transfer#
#the authority of governance#

1032: 11:44:59.21 11:45:03.16
#to the next elected president.#

1033: 11:45:06.12 11:45:12.05
#And I will be an ordinary citizen#
#of the Islamic Republic of Afghanistan.#

1034: 11:45:13.07 11:45:19.09
#God keep you all, my dears,#
#in safety and highest dignity.#

1035: 11:45:20.18 11:45:22.18
#Long live the great nation.#

1036: 11:45:24.07 11:45:26.06
#Long live Afghanistan.#

1037: 11:45:27.13 11:45:30.23
#God be with you.#

1038: 11:46:00.01 11:46:02.13
#Testing, testing, one, two, three...#

1039: 11:46:04.06 11:46:07.02
Teacher, here's your gift.

1040: 11:46:08.06 11:46:13.12
#Teacher, you are#
#our wise leader and guide...#

1041: 11:46:18.13 11:46:21.06
#Ah, the days of youth...#

1042: 11:46:22.11 11:46:27.07
#You can never bring back your#
#school days, not even in dreams.#

1043: 11:46:29.01 11:46:32.15
#You're like a king#
#without responsibilities.#

1044: 11:46:38.06 11:46:41.05
#The children were raised in fire...#

1045: 11:46:41.22 11:46:47.13
#Raised on hunger, thirst,#

#exile and desperate times.#

1046: 11:46:53.10 11:46:56.15
#When youth passes...#

1047: 11:47:01.04 11:47:05.10
#People are blown by the winds of life.#

1048: 11:47:07.15 11:47:13.03
#While I work, a thousand things#
#turn in my thoughts.#

1049: 11:47:13.13 11:47:15.15
That one, the black one.

1050: 11:47:17.17 11:47:20.21
#I should have my own auto shop.#

1051: 11:47:24.10 11:47:27.04
#I should stand on my own feet.#

1052: 11:47:33.06 11:47:37.23
#If the goverment only#
#fills their own pockets...#

1053: 11:47:39.19 11:47:43.02
#And drinks the blood of the country...#

1054: 11:47:43.22 11:47:46.12
#Everything will be destroyed.#

1055: 11:47:48.10 11:47:50.18
#It will be worse and worse.#

1056: 11:47:54.04 11:47:56.04
#It will be war.#

1057: 11:48:19.20 11:48:25.19
#Now I must to study and move up#
#so I can be a minister or something.#

1058: 11:48:26.01 11:48:28.09
#Or take a high post.#

1059: 11:48:39.08 11:48:42.01
#That night my father told me...#

1060: 11:48:43.04 11:48:46.13
#He's taking me back to the tin shop#
#in the morning.#

1061: 11:48:49.06 11:48:53.13
#I begged my father#
#not to take me back to the tin shop.#

1062: 11:48:54.20 11:48:58.16
#But he said, "No, you must go."#

1063: 11:49:02.01 11:49:06.11
#I cried myself to sleep.#

1064: 11:49:19.00 11:49:23.08
#Now my feet no longer#
#wander the streets and markets.#

1065: 11:49:27.23 11:49:32.10
#I was so exhausted,#
#but nobody can see what I feel.#

1066: 11:49:42.11 11:49:45.23
#When I left the tin shop,#
#my writing improved.#

1067: 11:49:49.16 11:49:52.00
My reading got better.

1068: 11:49:57.09 11:50:02.11
#Now that I'm back here,#
#it's like the past repeating.#

1069: 11:50:22.13 11:50:24.03
Owais?

1070: 11:50:24.12 11:50:26.01
Third place.

1071: 11:50:26.15 11:50:28.16
Third place, teacher?

1072: 11:50:33.14 11:50:35.03
- Sohrab?
- Here!

1073: 11:50:35.07 11:50:36.22
Fourth place.

1074: 11:50:46.11 11:50:49.10
#I'm 13 now.#

1075: 11:50:51.19 11:50:55.05
#This is the way life passes.#

1076: 11:51:01.03 11:51:03.15
#Now that I'm older...#

1077: 11:51:06.04 11:51:10.04
#I can write the story I wanted.#

1078: 11:51:11.07 11:51:15.15
#It will be about my friends,#
#my father, mother and brothers.#

1079: 11:51:26.04 11:51:30.15
#This war is destroying our country.#

1080: 11:51:34.10 11:51:38.20

#The divided tribes must become one.#

1081: 11:51:47.18 11:51:50.23
#If God is willing...#

1082: 11:51:53.13 11:51:56.22
#I want to write a book like this.#